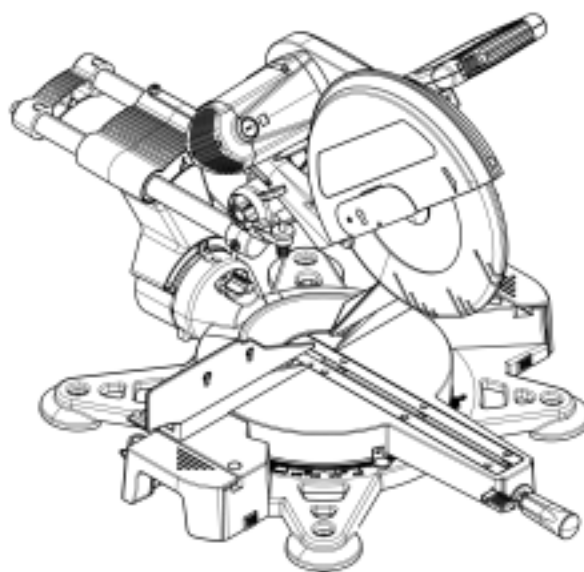






metabo®



KGS 305



 HU	Originál használati utasítás	3
 POL	Oryginalna instrukcja obsługi	17
 EL	Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας	32
 SLO	Izvirna navodila za uporabo	48

D DEUTSCH**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien**

F FRANÇAIS**CE-DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants* en vertu des dispositions des directives **

IT ITALIANO**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme* in conformità con le disposizioni delle normative **

PT PORTUGUÊS**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está de acordo com as seguintes normas* de acordo com as directrizes dos regulamentos **

FIN SUOMI**EY-VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS**

Vakuutamme, että tämä tuote vastaa seuraavia normeja* on direktiivien määräysten mukainen**

DA DANSK**EF-OVERENSSTEMMELSEATTEST**

Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt stemmer overens ed følgende standarder* iht bestemmelserne i direktiverne**

EL Ελληνικές**ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙΑΣ**

Δηλώνουμε με ιδία ευθύνη ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές* σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών**

BG БЪЛГАРСКИ**ЕС-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

С ПЪЛНА ОТГОВОРНОСТ ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ТОЗИ ПРОДУКТ СЪОТВЕТСТВА НА СЛЕДНИТЕ НОРМАТИВНИ ДОКУМЕНТИ* СЪГЛАСНО ИЗИСКВАНИЯТА НА ДИРЕКТИВИТЕ**

CZ Čeština**IZJAVA O SKLADNOSTI EU**

S polno odgovornostjo izjavljamo, da so stroji izdelani z upoštevanju standardov* in z upoštevanjem regulativov navedenih v Direktivih**

ET Eesti**EL-VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Käesolevaga deklareerime täielikul enda vastutusel, et see toode on vastavuses järgmiste standarditega* vastavalt allnimetatud direktiivides**

SL Slovenski**IZJAVA O SKLADNOSTI**

S polno odgovornostjo izjavljamo, da so stroji izdelani z upoštevanju standardov* in z upoštevanjem regulativov navedenih v Direktivih**

ENG ENGLISH**EG-DECLARATION OF CONFORMITY**

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards* in accordance with the regulations of the undermentioned directives**

NL NEDERLANDS**EG-CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen* conform de bepalingen van de richtlijnen**

ES ESPAÑOL**DECLARACION DE CONFORMIDAD CE**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el presente producto cumple con las siguientes normas* de acuerdo a lo dispuesto en las directrices**

SV SVENSKA**EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder* enligt bestämmelserna i direktiven**

NO NORGE**SAMSVARERKLÆRING**

Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt samsvarer med følgende normer* henhold til bestemmelsene i direktiv**

POL POLSKI**OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI CE**

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymogom następujących norm* według ustaleń wytycznych **

HU MAGYAR**CE- MEGEGYZŐSÉGI NYILATKOZAT**

Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel igazoljuk, hogy ez a termék kielégíti az alábbi szabványokban lefektetett követelményeket* megfelel az alábbi irányelvek előírásainak**

SK slovenčina**Konformné prehlásenie EU**

Prehlasujeme s plnou zodpovednosťou, že tento výrobok je v zhode s nasledovnými normami* podľa ustanovení smerníc **

RO Română**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Ние декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните норми* съгласно предписанията на директиви**

LT Latviešu**ES-Suderinamumo akts**

Mes vienpusiškai garantuojame, kad šis produktas atitinka sekančius standartus* pagal žemiau minimas Nuostatas**

RO Română**Declaratie de conformitate EG**

Declaram pe proprie raspundere ca acest produs corespunde urmatoarelor norme*, conform dispozitiilor directivelor**

Kapp- und Gehrungssäge/ Crosscut & Mitre Saw**KGS 305**

Art.-Nr.: 0103050000

* DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9, DIN EN 61000-2-3, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-3

** 98/37/EG (--> 28.12.2009), 2006/42/EG (29.12.2009 -->), 2004/108/EG



Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development

Dokumentationsbevollmächtigter/ responsible person for documentation/ Chargé de la documentation

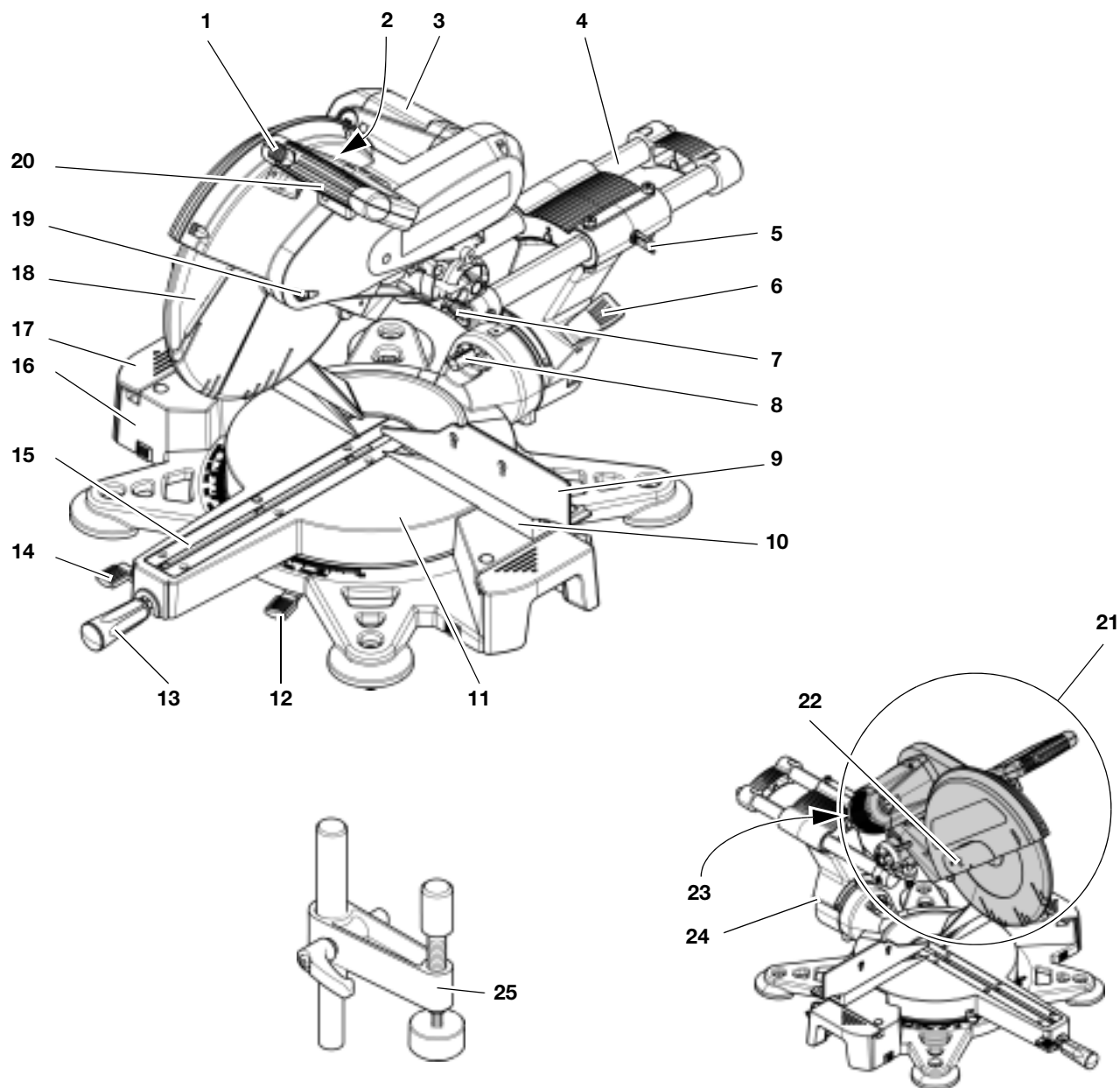
Metabowerke GmbH

Metabo-Allee 1

D - 72622 Nürtingen



1. A készülék áttekintése (a csomag tartalma)



- | | | | | | |
|----|--------------------------------------|----|--|----|---|
| 1 | biztonsági reteszelés | 12 | beállítható reteszelő pozíció rögzítőkarja | 23 | elszívó csőcsonk (43 mm) szerszámtartóval hatlapú dugókulcs számára |
| 2 | be/ki-kapcsoló | 13 | forgóasztal rögzítőcsavarja | 24 | elszívó csőcsonk 58 mm |
| 3 | motor | 14 | forgóasztal reteszelő karja | 25 | munkadarab-befogó |
| 4 | húzóberendezés vezetőrúdjai | 15 | asztalbetét | | |
| 5 | húzóberendezés rögzítőcsavarja | 16 | asztal | | |
| 6 | dőlésbeállítás rögzítőkarja | 17 | asztalszélesítés | | |
| 7 | szállítási rögzítő | 18 | lengő védőburkolat | | |
| 8 | dőlésbeállítás reteszelő csapja | 19 | fűrészlap-reteszelés | | |
| 9 | munkadarab-ütköző eltolható feltétei | 20 | markolat | | |
| 10 | rögzített munkadarab-ütköző | 21 | fűrészfej | | |
| 11 | forgóasztal | 22 | karimafedél | | |

Szerszámok

- hatlapú dugókulcs

Műszaki dokumentáció

- kezelési utasítás
- pótalkatrész-jegyzék

Tartalomjegyzék

1. A készülék áttekintése (a csomag tartalma)3

2. Először ezt olvassa el!4

3. Biztonság4

3.1 Rendeltetésszerű használat4

3.2 Általános biztonsági szabályok4

3.3 Jelképek a gépen6

3.4 Biztonsági berendezések6

4. Telepítés és mozgatás7

5. Különleges termékjellemzők7

6. A készülék részletes leírása7

7. Üzembe helyezés8

7.1 Forgácselszívó berendezés csatlakoztatása8

7.2 Csatlakoztatás a villamos hálózathoz8

8. A gép kezelése9

8.1 Egyenes vágások9

8.2 Kisebb leszabások fűrészelése9

8.3 Sarokvágások10

8.4 Döntött vágások10

8.5 Kettős sarokvágások11

8.6 Horonyfűrészelés11

9. Karbantartás és ápolás12

9.1 Fűrészlapcsere12

9.2 A hajtósíj megfeszítése13

9.3 Az asztalbetét cseréje13

9.4 Beállítások13

9.5 A gép tisztítása14

9.6 A gép tárolása14

9.7 Karbantartás14

10. Ötletek és javaslatok14

11. Szállítható tartozékok 14/62

12. Javítás15

13. Környezetvédelem15

14. Problémák és üzemzavarok15

15. Műszaki adatok15

15.1 Megrendelhető fűrészlapok16

2. Először ezt olvassa el!

Ezt az üzemeltetési útmutatót úgy állítottuk össze, hogy minél előbb használatba vehesse és biztonságosan dolgozhasson a géppel. Az alábbiakban röviden bemutatjuk, hogy hogyan kell olvasnia ezt az üzemeltetési útmutatót:

- Mielőtt használatba venné a berendezést, olvassa végig ezt az üzemeltetési útmutatót. Feltétlenül tartsa be a biztonsági előírásokat.
- Ez az üzemeltetési útmutató olyan személyek számára készült, akik már rendelkeznek a hasonló gépek kezeléséhez szükséges műszaki alapismeretekkel. Ha még nem dolgozott volna ilyen géppel,

javasoljuk, hogy először kérjen meg egy tapasztalt szakembert, hogy mutassa meg Önnek a gép kezelését.

- Gondosan őrizze meg a géppel együtt szállított műszaki dokumentációt, hogy adott esetben rendelkezésére álljon a szükséges információ. Őrizze meg a számlát, mert csak ennek felmutatása mellett érvényesítheti garanciális igényét.
- Ha esetleg kölcsönadná vagy eladná a gépet, mindig mellékelje a géphez tartozó műszaki dokumentációt is.
- Az üzemeltetési útmutatóban tárgyalt előírások be nem tartásából eredő kárért a gyártó nem vállal semminemű felelősséget.

Az adott üzemeltetési útmutatóban az egyes előírásokat az alábbi jelöléssel láttuk el:



Veszély!
Veszélyben forog a kezelő testi épsége, vagy környezeti kár keletkezhet.



Áramütés veszélye!
Az elektromosság veszélyezteti a kezelő testi épségét.



Behúzás veszélye!
A gép könnyen elkaphatja a kezelő valamelyik testrészét vagy ruházatát.



Figyelem!
Anyagi kár veszélye.



Megjegyzés:
 Kiegészítő információk.

- Számok az ábrákban (1, 2, 3, ...)
 - az egyes alkatrészeket jelölik,
 - folyamatosan növekvő sorrendben;
 - a vonatkozó szövegrészben az adott szám zárójelben van (1), (2), (3), stb.
- Összetett művelet esetén, az egyes lépéseket a végrehajtásuk sorrendjében beszámoltuk.
- Tetszőleges sorrend esetén az egyes lépéseket ponttal jelöljük.
- A felsoroláshoz gondolatjelet használunk.

3. Biztonság

3.1 Rendeltetészerű használat

A készülék alkalmas lécek, profilok stb. keresztvágásai, döntött vágásai, ferde vágásai (sarokvágás) és kettős ferde vágásai, valamint hornyai elkészítésére. Csak olyan anyagokat szabad megmunkálni, amelyekhez a megfelelő fűrészlap felhasználható (az engedélyezett fűrészlapokat l. a "Műszaki adatok" részben).

A munkadarab mérete ne legyen nagyobb a megengedettnél (lásd "A gép kezelése" részben).

Kerek vagy szabálytalan keresztmetszetű munkadarabot (pl. tűzifát) nem szabad a géppel fűrészelni, mert az fűrészelés közben biztonságosan nem tartható meg. Ha lapos munkadarabot - élére állítva - fűrészeli, mindig használjon erre alkalmas segédütközőt annak biztonságos vezetéséhez.

Minden más alkalmazás nem rendeltetészerű használatnak számít. A nem rendeltetészerű használatnak, a gépen eszközölt bárminemű szerkezeti módosításnak vagy a gyártó által nem ellenőrzött és nem engedélyezett tartozékok használatának beláthatatlan következményei lehetnek!

3.2 Általános biztonsági szabályok

- A személyi sérüléssel és/vagy anyagi kárral járó balesetek elkerülése érdekében a gép használata során tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat.
- Tartsa be az egyes fejezetekben található különleges biztonsági előírásokat.
- Vegye figyelembe a fejezőfűrészekre vonatkozó törvényes irányelveket vagy balesetmegelőzési előírásokat.



Általános veszélyhelyzet!

- Tartsa rendben a munkaterületet – a rendetlen munkaterület balesetveszélyes.
- Figyelmét mindig a munkára összpontosítsa. Mindig gondolja át, hogy mit tesz. A munka megkezdése előtt gondolja át a feladatot. Ne dolgozzon a géppel, ha nem tud koncentrálni.
- Vegye figyelembe a környezeti behatásokat. Gondoskodjon a megfelelő világításról.
- Kerülje a természetellenes testhelyzetet. Mindig biztosan álljon a lábán, hogy ne veszítse el az egyensúlyát.

- Ne dolgozzon a géppel gyúlékony folyadék vagy gáz közelében.
- A fűrész csak olyan személy kapcsolhatja be és üzemeltetheti, aki tudatában van a fejezőfűrészek működével járó balesetveszélynek. 18 éven aluliak csak a szakoktatás keretében és kizárólag a képzést irányító szakember felügyelete mellett használhatják ezt a szerszámot.
- Ne engedjen idegent, főleg gyereket a veszélyes területre. Gondoskodik arról, hogy idegen üzem közben ne érhesen hozzá a géphez vagy a hálózati tápvezetékhez.
- Ne terhelje túl a szerszámot – csak a megengedett teljesítménytartományban (lásd "Műszaki adatok" részt) üzemeltesse a gépet.

Aramütés veszélye!

- Óvja a szerszámot az esőtől. Ne üzemeltesse a gépet nedves vagy vizes környezetben. Amikor a gépen dolgozik, ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá földelt berendezéshez (pl. fűtőtest, csővezeték, tűzhely, hűtőszekrény).
- A hálózati tápvezeték csak rendeltetésének megfelelően szabad használni.

A mozgó részek balesetveszélyesei!

- Csak akkor vegye üzembe ezt a gépet, ha fel van szerelve az összes biztonsági szerkezet.
- Soha ne menjen túl közel a fűrészlaphoz. Adott esetben használjon megfelelő hozzáférést segédeszközt. Munka közben ne álljon túl közel a meghajtott gépegységekhez.
- Várja meg, amíg leáll a fűrészlap, és csak ezután távolítsa el a munkaterületről a kisebb munkadarab-szelvényeket, famaradványokat, stb.
- Csak olyan méretű munkadarabot fűrészlapon, amelyet munka közben még biztonságosan meg tud tartani.
- Ne próbálja - oldalról nyomva - lefékezni a fűrészlapot.
- A karbantartási munkák megkezdése előtt kösse le a készüléket a villamos hálózatról.
- Mielőtt bekapcsolná a gépet (például a karbantartási munkák befejeztével), ellenőrizze, hogy nem maradt-e benne valamilyen szelvénytársa vagy laza alkatrész.
- Húzza ki a hálózati dugaszt, ha nem használja a gépet.

Akkor is megvághatja magát, ha a vágószerszám nyugalomban van!

- Ha ki kell cserélnie a vágószerszámot, használjon védőkesztyűt.
- A fűrészlapokat úgy tárolja, hogy senki se sérthesse meg magát.

A fűrészfej visszacsapódása veszélyes lehet (a fűrészlap beszorul a munkadarabba, és a fűrészfej hirtelen felcsapódik)!

- Ügyeljen arra, hogy a munkadarab anyagának megfelelő fűrészlappal dolgozzon.
- Tartsa szorosan a fogantyút. Abban a pillanatban, amikor a fűrészlap beleér a munkadarabba, különösen nagy a visszacsapódás veszélye.
- Vékony vagy kis falvastagságú munkadarabot csak finom fogazású fűrészlappal szabad megmunkálni.
- Csak éles fűrészlappal dolgozzon. A tompa fűrészlapot azonnal cserélje ki. A tompa fűrészlap beszorulhat a munkadarab felületébe, ezért megnövekszik a visszacsapódás veszélye.
- Vigyázzon, hogy ne szoruljon meg a munkadarab.
- Ügyeljen arra, hogy a horonykészítésnél ne lépjen fel a fűrészlaphoz tartó oldalirányú nyomás - használjon inkább befogóeszközt.
- Kétség esetén ellenőrizze, hogy nincs-e idegen anyag (például szög vagy csavar) a munkadarabban.
- Soha ne fűrészlapon egyszerre több munkadarabot, de még több egyedi darabból álló nyalábot sem. Ez balesetveszélyes, mert a fűrészlap könnyen bekaphatja a nyaláb valamelyik tagját.

Behúzás veszélye!

- Vigyázzon, hogy a gép ne hogy becsússzon és behúzza valamilyen testrészét vagy ruhadarabját (**ne hordjon** nyakkendőt vagy kesztyűt, és **ne viseljen** bő ujjú ruhadarabot; ha hosszú a haja, feltétlenül tegyen rá hajhálót).
- Soha ne fűrészlapon olyan munkadarabot, amelyre
 - kötéll,
 - zsinór,
 - szalag,
 - kábel vagy
 - huzal van szerelve, ill. ha az ilyen anyagot tartalmaz.

A hiányos személyi védőfelszerelés balesetveszélyes!

- Viseljen zajtompító fülvédőt.
- Viseljen védőszemüveget.
- Viseljen porvédő álarcot.
- Csak megfelelő munkaruhában dolgozzon.
- Csúszásmentes cipőben dolgozzon.

A fűrészpor egészségkárosodást okozhat!

- Bizonyos fafajták (pl., tölgy, bükk és kőris) pora belelegezve rákot okozhat. Mindig csak elszívó berendezéssel dolgozzon: a forgácselszívó rendszer feleljen meg a megadott követelményeknek (lásd "Műszaki adatok" részt).
- Ügyeljen arra, hogy munka közben minél kevesebb fűrészpor kerüljön a környezetbe:
 - Távolítsa el (ne fújja le!) a fűrészről a lerakódott fűrészport;
 - Szüntesse meg a porfelszívó berendezés az esetleges tömítetlenséget;
 - Gondoskodik a megfelelő szellőzésről.

A gépen eszközölt műszaki módosítás, vagy a gyártó által nem ellenőrzött és engedélyezett tartozékok használata veszélyes lehet!

- A fűrész pontosan az útmutatóban leírtaknak megfelelően kell összeállítani.
- Csak a gyártó által engedélyezett alkatrészt használjon. Ez különösen vonatkozik az alábbi alkatrészekre:
 - fűrészlapok (megrendelési számok lásd "Műszaki adatok" részt);
 - biztonsági berendezések (megrendelési számokat lásd a pótalkatrész-jegyzékben).
- Ne eszközöljön semmilyen módosítást az alkatrészekben.

A szerszám meghibásodásából eredő veszélyek!

- Mindig gondosan ápolja a szerszámot és annak tartozékait. Tartsa be a karbantartási előírásokat.
- A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy nincs-e megsérülve a gép: a további használatot megelőzően gondosan ellenőrizze, hogy kifogástalanul, rendeltetésüknek megfelelően működnek-e a biztonsági és a védőberendezések, ill. a kis mértékben sérült alkatrészek. Ellenőrizze, hogy megbízhatóan működnek-e és nem szorulnak-e a mozgó alkatrészek. A szerszám valamennyi alkatrészét előírászerűen kell szerelni, hogy

teljesüljön annak zavarmentes működéséhez az összes szükséges előfeltétel.

- Ne használjon sérült vagy deformálódott fűrészlapot.
- A megrongálódott védőberendezéseket vagy alkatrészeket szakszerűen meg kell javítani, vagy ki kell cserélni az erre hivatott szakműhelyben. A meghibásodott kapcsolót az ügyfélszolgálat műhelyében kell kicserélni. Ne használja a szerszámot, ha azt nem lehet bekapcsolni/kikapcsolni az erre rendszeresített kapcsolóval.
- A szerszám markolata mindig legyen száraz, ne legyen olajos vagy zsíros.

⚠ Veszélyes zajterhelés!

- Viseljen zajtompító fülvédőt.
- Zajvédelmi okból is ügyeljen arra, hogy a fűrészlap ne legyen deformálódva. A deformálódott fűrészlap különösen nagy mértékben kelt rezgéseket. Ezek pedig zajt okoznak.

⚠ Útban lévő munkadarabok vagy munkadarab részek által előidézett veszély!

Ha valami útban van:

1. Kapcsolja ki a gépet.
2. Húzza ki a hálózati dugót.
3. Viseljen kesztyűt.
4. Szüntesse meg az akadályt megfelelő szerszám segítségével.

3.3 Jelképek a gépen



Veszély!
Az alábbi előírások/figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos balesetet vagy anyagi kárt okozhat.

Olvassa el az üzemeltetési útmutatót.



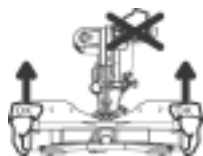
Ne nyúljon a forgó fűrészlaphoz.



Hordjon védőszemüveget és fülvédőt.

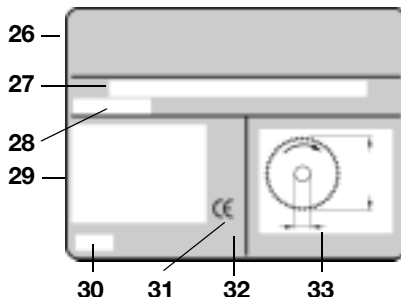


A gépet ne használja párás vagy nedves környezetben.



A gépet ne a markolatnál fogva vigye, mert az nem a gép súlyával okozott terhelésre készült.

Adatok a típustáblán:

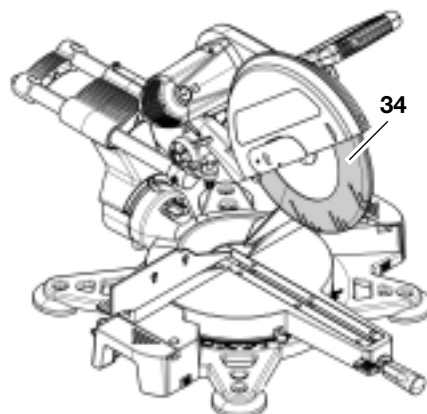


- 26 gyártó neve
- 27 gyári szám
- 28 gép megnevezése
- 29 motoradatok (lásd még „Műszaki adatok” részben)
- 30 gyártási év
- 31 CE jel – Ez a berendezés kielégíti az EU-nak a megfelelőségi nyilatkozat szerinti irányelveit.
- 32 Ártalmatlanítási szimbólum – az elhasznált gépet a gyártó visszaveszi
- 33 engedélyezett fűrészlapok méretei

3.4 Biztonsági berendezések

Lengő védőburkolat

A lengő védőburkolat (34) megakadályozza, hogy a kezelő véletlenül hozzáérjen a fűrészfogakhoz, és véd a szétrepülő forgácstól.

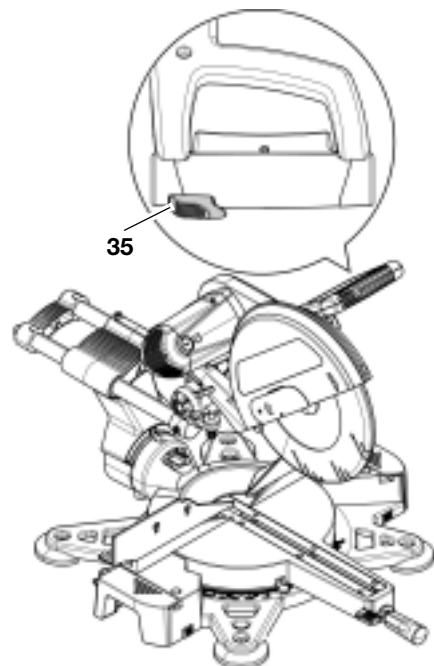


A lengő védőburkolatnak mindig magától vissza kell térnie alaphelyzetbe: amikor a fűrészfej felső helyzetben van, a fűrészlapnak körben fedve kell lennie.

Biztonsági reteszelés

A biztonsági reteszelés megakadályozza, hogy a lengő

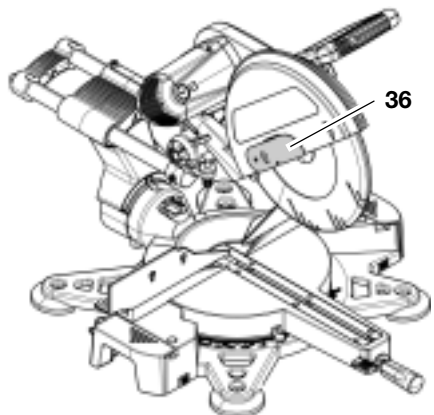
védőburkolat véletlenül fedetlenül hagyja a fűrészlapot (35).



A fűrészeléshez meg kell nyomni a biztonsági reteszelt. Ekkor lesüllyeszthető a fűrészfej és a lengő védőburkolat szabaddá teszi a fűrészlapot. A vágás után - ha a fűrészfej a felső kiindulási helyzetben van - a biztonsági reteszelő ismét reteszeli a lengő védőburkolatot.

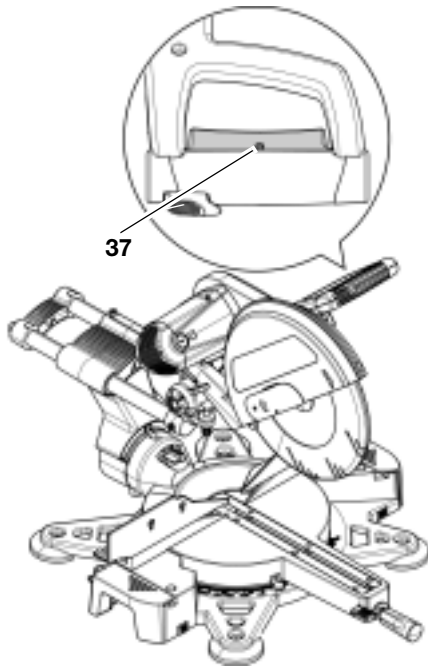
Karimafedél

A karimafedél (36) a külső karima véletlen megérintése ellen véd.



Furat lakathoz

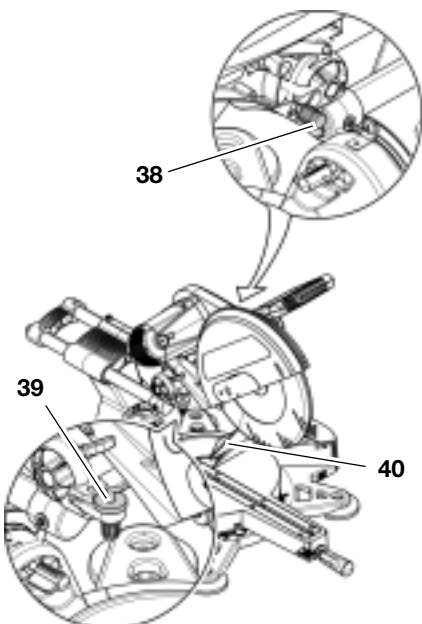
A be/ki-kapcsoló furata (37) lehetővé teszi a kapcsoló lakattal való lezárását.



4. Telepítés és mozgatás

Telepítés

1. A gépet másik személy segítségével vegye ki a dobozból.
2. Tegye a gépet megfelelő alpra:
 - A gép mindegyik lába szilárdan támaszkodjon.
 - Az alap ideális magassága 800 mm.
 - A készüléknek nagyobb munkadarabok megmunkálásakor is biztonságosan kell állnia.
3. A fűrészfejet nyomja kissé lefelé, tartsa szorosan, majd húzza ki a szállítási reteszelőt (38). Ezután lassan emelje fel a fűrészfejet.
4. A csomagolást tegye el későbbi felhasználásra, vagy környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.



Szállítás

1. A forgácsvastagság-korlátozót (39) reteszelve a külső pozícióban.
2. A fűrészfejet forgassa el lefelé, majd nyomja be a szállítási reteszelőt (38).
3. A munkadarab-ütköző feltéteit (40) tolja be és reteszelve.
4. Tolja be az asztalszélesítést.
5. A gépet oldalról emelje fel az asztalon.

5. Különleges termékjellemzők

- 94° vágásszögtartomány ferdevágáshoz (47° balra ... 47° jobbra), hét közbülső reteszpozícióval.
- 110° vágásszögtartomány sarokvágáshoz (50° balra ... 60° jobbra), tíz közbülső reteszpozícióval.
- Szabadon beállítható reteszpozíció sarokvágáshoz.
- Kímélő lágyindítás.
- Motorfék.
- Integrált lehajtható forgácsvastagság-korlátozó horonykészítéshez.
- Precíz és robusztus alumíniumöntvény-konstrukció.
- Keményfémbeütés fűrészlap.
- Problémamentes fűrészlapcsere fűrészlap-reteszeléssel, a lengő védőburkolat leszerelése nélkül.
- Maximális vágásmagasság: 106 mm.
- A húzóberendezés lehetővé teszi akár 320 mm vágásszélességű munkadarabok fűrészelését is.
- Ergonómikus kezelés jobb- és balkezeseknek.
- Munkadarab-ütköző eltolható feltétekkel.
- Kiegészítő ütköző felszerelésének lehetősége.
- Integrált asztalszélesítés.

6. A készülék részletes leírása



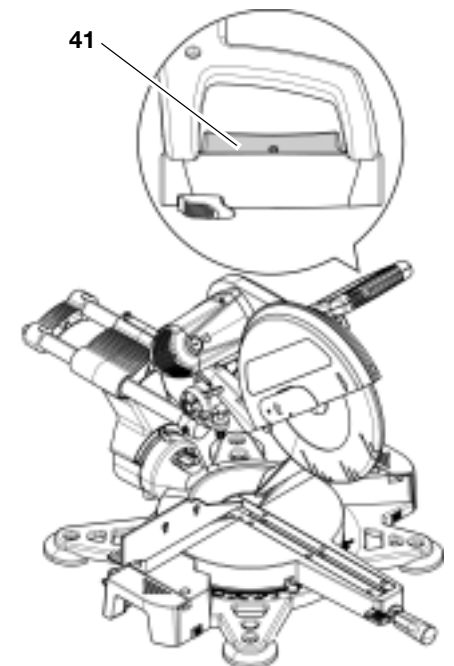
Megjegyzés:

Ebben a fejezetben készülékének legfontosabb kezelőszerveit mutatjuk be röviden.

A gép helyes kezelését "A gép kezelése" fejezet ismerteti. Olvassa el azt a fejezetet, mielőtt első alkalommal dolgozna a géppel.

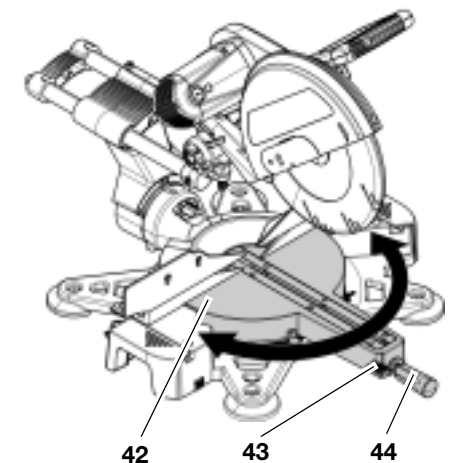
Be-/kikapcsoló

- Motor bekapcsolása:
Nyomja meg a BE/KI kapcsolót (41), és tartsa nyomva.
- Motor kikapcsolása:
Engedje el a BE/KI kapcsolót.



Forgóasztal

A forgóasztal (42) 50°-ban balra és 60°-ban jobbra forgatható, és reteszelődik a 0°, 15°, 22,5°, 31,6°, 45° és 60° szögfokozatokban. A mutató lehetővé teszi egész és fél fokok beállítását.

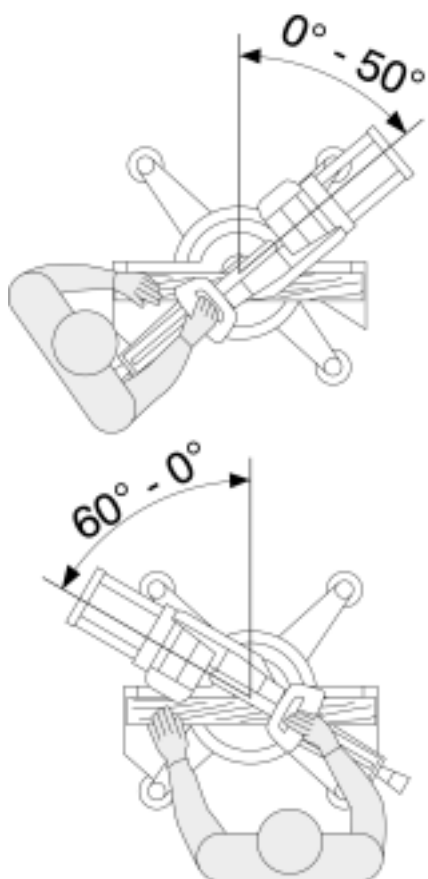


A forgóasztal forgatásához oldani kell a rögzítőcsavart (44) és szükség esetén lefelé kell nyomni a reteszelőkart (43).



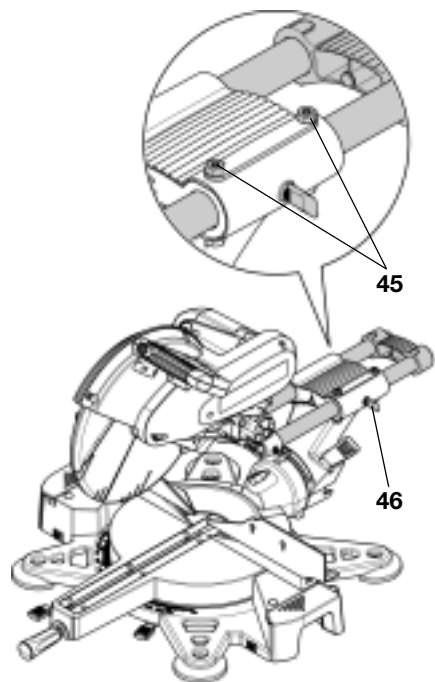
Figyelem!

A sarokvágás szögének a fűrészelés közbeni állandó értéken tartása érdekében a forgóasztal rögzítőcsavarját (a reteszelési pozíciókban is!) meg kell húzni.



Húzó szerkezet

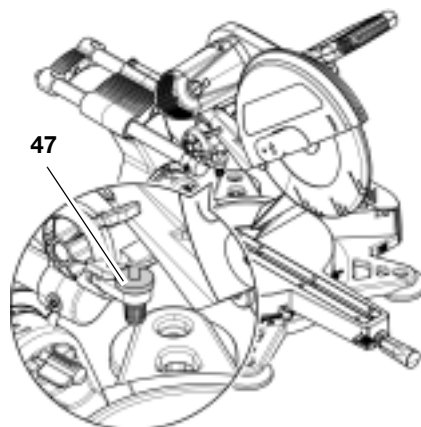
A húzó szerkezet segítségével nagyobb keresztmetszetű munkadarabok is fűrészelvek. A húzóberendezés minden vágásfajta (egyenes vágás, sarokvágás, ferde vágás és kettős sarokvágás) használható.



Ha a húzó szerkezetre nincs szükség, reteszelje azt a rögzítőcsavarral (46). A húzó szerkezet vezetése az állítócsavarokkal (45) állítható be.

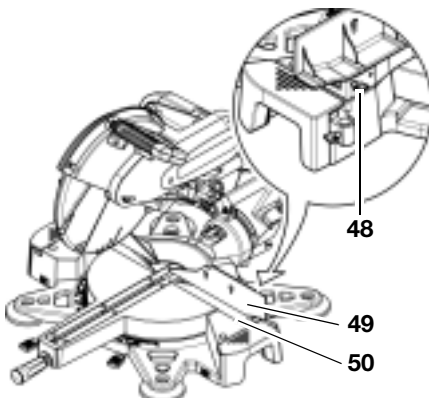
Vágásmélység-korlátozó

A vágásmélység-korlátozó (47) a húzó szerkezettel kombinálva lehetővé teszi hornyok elkészítését.



Állítható munkadarab-ütköző

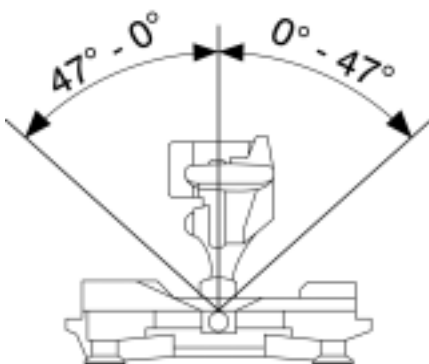
A munkadarab-ütközőhöz (50) eltolható feltétek (49) tartoznak, amelyek rögzítőcsavar (48) segítségével arretálhatók.



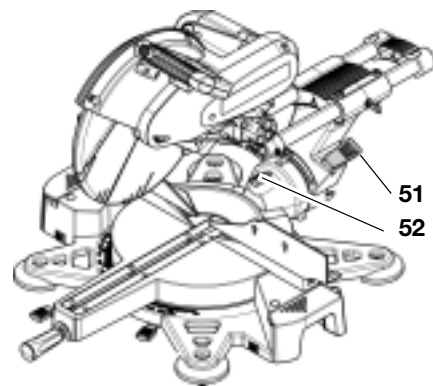
Ferde vágások elkészítéséhez a munkadarab-ütköző feltéteit kifelé el kell tolni és rögzíteni kell.

Dőlésbeállítás

A billenőkar 47°-ban függőlegesen balra vagy jobbra dönthető, és reteszelődik a 0°, 22,5°, 33,9° és 45° szögfokozatokban.



A billenőkar döntéséhez a rögzítőkart (51) oldani kell és szükség esetén a rögzítőcsapot (52) ki kell húzni.



Annak érdekében, hogy a dőlésszög fűrészelés közben ne változhasson, a billenőkar rögzítőjét (az egyes reteszelési pozíciókban is!) rögzíteni kell.

7. Üzembe helyezés

7.1 Forgácselszívó berendezés csatlakoztatása

⚠ Veszély! Egyes faporfajták (pl. a tölgy-, bükk- és kőrisfáé) belélegzés esetén rákkeltő hatásúak lehetnek: ezért dolgozzon feltétlenül forgácselszívó berendezéssel, ha

- a gép zárt helyiségben üzemel;
- hosszabb ideig (összesen több mint 1/2 órát) üzemelteti a gépet;
- tölgyfát, bükköt vagy kőrisfát kell megmunkálnia.

Az elszívóberendezésnek a következő követelményeket kell teljesítenie:

- illeszkedjen az elszívócsomagtárcsájához (43 mm átmérőjéhez; 58 mm a dőlésbeállítás mögött);
- légmennyiség $\geq 460 \text{ m}^3/\text{h}$;
- vákuum a fűrész elszívócsomagtárcsáján $\geq 530 \text{ Pa}$;
- légsebesség a fűrész elszívócsomagtárcsáján $\geq 20 \text{ m/s}$.

Vegye figyelembe a forgácselszívó berendezés kezelési útmutatóját is!

7.2 Csatlakoztatás a villamos hálózathoz

- ⚠ Veszély! Villamos feszültség!**
- Csak száraz környezetben üzemeltesse a gépet.
 - Csak olyan áramforrásról üzemeltesse a gépet, amely kielégíti az alábbi követelményeket (lásd még "Műszaki adatok" részt):
 - A hálózati feszültség és a frekvencia feleljen meg a gép típus tábláján feltüntetett adatoknak.

- A felhasználót 30 mA hibaáramra méretezett érintésvédelmi (FI) kapcsolóval kell védeni.
- A dugaszolóaljzatokat szakszerűen kell szerelni, földelni és bevizsgálni.
- A hálózati tápvezetékét úgy kell lefektetni, hogy az ne zavarja a munkát, és ne sérülhessen meg.
- Védje a hálózati tápvezetékét a magas hőmérséklet és az agresszív folyadékok behatása ellen, és ne fektesse le éles perem közelében.
- Hosszabbító kábelként kizárólag megfelelő keresztmetszetű ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$) gumikábelt használjon.
- Soha ne a tápvezetékénél fogva húzza ki a hálózati dugaszcsatlakozót a dugaszolóaljzatból.

8. A gép kezelése



- **Veszély!**
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a biztonsági berendezések hibátlanságát.
- Használja a személyes védőfelszereléseket.
- A fűrészgéppel csak az előírt munkahelyzetben szabad dolgozni:
 - elől, a kezelő oldalán;
 - a fűrészszel szemben;
 - a fűrészlappal párhuzamosan.
- **Balesetveszély!** A fűrészfej döntésekor vagy forgatásakor ne nyúljon a csukló részbe vagy a gép alá! Döntéskor tartsa szorosan a fűrészfejet. Az asztalszélesítés betolásakor ne nyúljon az asztalszélesítés és az asztal közé.
- Az adott feladattól függően használja a megfelelő tartozékokat:
 - munkadarab-alátámasztást – ha hosszú munkadarabot kell darabolnia, amely - szétvágva - különben leesne az asztalról;
 - forgácselszívó berendezést.
- Csak olyan méretű munkadarabot fűrészeljen, amelyet munka közben még biztonságosan meg tud tartani.
- Kisebb darabok vágásakor használjon kiegészítő ütközőt.
- Fűrészeljen akkora fadarabokat, amelyek megfelelnek a „Kisebb leszábasok fűrészélése” leírás szerinti méreteknek:
 - leszábas < 20 mm,
 - magasság > 80 mm,
 - szélesség > 125 mm.

- Fűrészelés közben erősen nyomja rá a munkadarabot az asztalra és ügyeljen arra, hogy ne szoruljon meg a munkadarab. A fűrészlapot oldalirányú nyomással sem fékezze. A fűrészlap blokkolása ugyanis balesetveszélyes.

8.1 Egyenes vágások

Munkadarab max. keresztmetszete (adatok mm-ben):

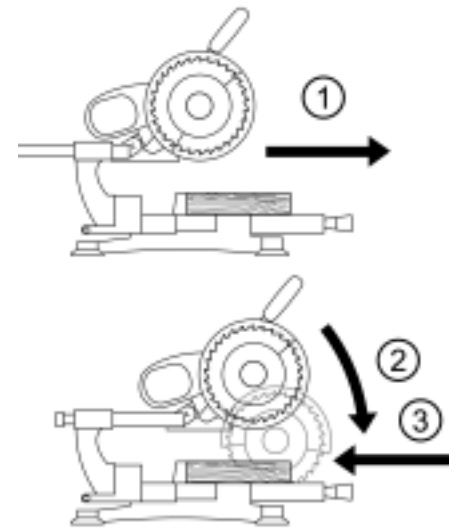
Szélesség ca.	320
Magasság ca.	106

Kiindulási helyzet:

- Szállítási rögzítő kihúzva.
- Fűrészfej felfelé hajtva.
- A munkadarab-ütköző feltétei betolva és reteszelve.
- A forgácsvastagság-korlátozó a külső pozícióban reteszelve.
- Forgóasztal 0° -helyzetben áll, a forgóasztal rögzítőcsavarja meg van húzva.
- A billenőkar dőlése a függőlegeshez 0° , a dőlésbeállítás rögzítője meg van húzva.
- Húzóberendezés teljesen hátul.
- Húzóberendezés rögzítőcsavarja oldva (amennyiben a munkadarab ezt szükségessé teszi).

Munkadarab fűrészélése:

1. Szorítsa hozzá a munkadarabot a munkadarab-ütközőhöz.
2. Szélesebb munkadarab esetén a fűrészfejet a szükséges mértékig húzza előre (a kezelő irányába).
3. Működtesse a biztonsági reteszelt, és nyomja meg, majd tartsa nyomva a be/ki-kapcsolót.
4. A fűrészfejet a fogantyúnál tartva lassan süllyessze le és szükség esetén tolja hátra (a kezelőtől távolabbra). Fűrészelés közben csak annyira nyomja rá a fűrészfejet a munkadarabra, hogy ne csökkenjen túlságosan a motor fordulatszáma.



5. Egy művelettel vágja át a munkadarabot.
6. Engedje el a BE/KI kapcsolót és lassan forgassa vissza a fűrészfejet a felső kiindulási helyzetbe.

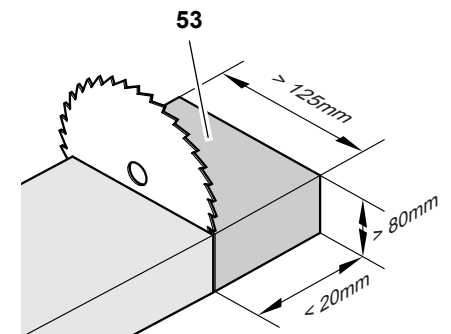
8.2 Kisebb leszábasok fűrészélése

A húzó szerkezettel történő fűrészeléskor előfordulhat, hogy a lengő védőburkolat visszatolás során megakad a munkadarabban.

- Ilyenkor engedje el a be-/kikapcsolót, és lassan fordítsa vissza a fűrészfejet felső kiindulási helyzetbe.

Csak ritkán fordul elő, hogy a lengő védőburkolat megakad a munkadarabban, például:

- kicsi leszábasok fűrészélésekor (**53**) (leszábas < 20 mm, magasság > 80 mm), amelyeket szélességük (> 125 mm) miatt a húzó működtetéssel kell átfűrészelni;
- kettős sarokvágások esetén a bal oldalon.

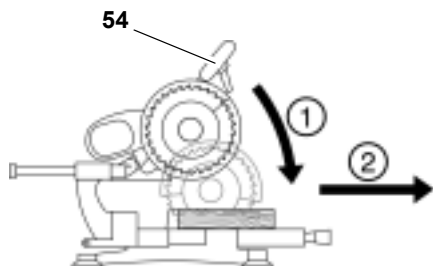


Ezekben az esetekben az alábbiak szerint járjon el:

A fűrész minden beállítása (forgóasztal helyzete és a fűrészfej dőlése) megmarad a kívánt vágáshoz.

Változtatásra kerül a fűrészelés iránya a munkadarab fűrészélésekor.

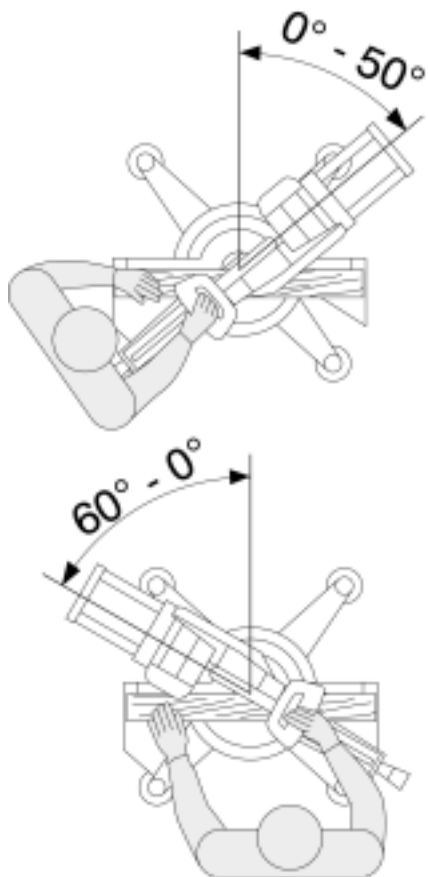
1. Nyomja a munkadarabot a vezetősínhez, és rögzítse pl. egy munkadarab-befogó szerkezettel.
2. Tolja a fűrészfejet teljesen hátra (a kezelőtől el).
3. Nyomja meg a be/ki kapcsolót és tartsa nyomva.
4. A fűrészfejet (54) lassan süllyessze le egészen, közben tartsa a fogantyút mindkét kézzel. Fűrészeléskor csak enyhén nyomja; ez megakadályozza a motorfordulatszám csökkenését.
5. Húzza a fűrészfejet előre (a kezelő felé).



6. Egy művelettel vágja át a munkadarabot.
7. Engedje el a be/ki kapcsolót, és lassan forgassa vissza a fűrészfejet a felső kiindulási helyzetbe.

8.3 Sarokvágások

i **Megjegyzés:**
Sarokvágásnál a munkadarabot a hátsó fektetési élhez képest szögben fűrészeljük.



Munkadarab max. keresztmetszete (adatok mm-ben):

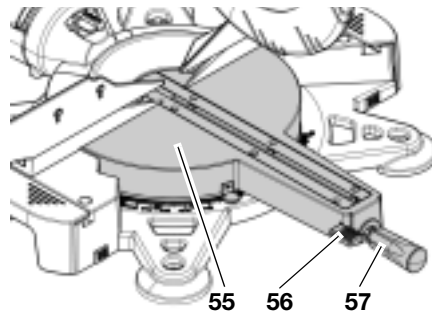
Forgóasztal helyzete		Szélesség ca.	Magasság ca.
	15°	309	106
	22,5°	295	106
	31,6°	272	106
	45°	226	106
	50°	205	106
	60° jobbra	160	106

Kiindulási helyzet:

- Fűrészfej felfelé hajtva.
- A munkadarab-ütköző feltétei betolva és reteszelve.
- A forgácsvastagság-korlátozó a külső pozícióban reteszelve.
- A billenőkar dőlése a függőlegeshez 0°, a dőlésbeállítás rögzítője meg van húzva.
- Húzóberendezés teljesen hátul.
- Húzóberendezés rögzítőcsavarja oldva.
- Forgóasztal rögzítőkarja (56) felső állásban.

Munkadarab fűrészelése:

1. Oldja a forgóasztal (55) rögzítőcsavarját (57).



2. A rögzítőkart (56) nyomja le.
3. Állítsa be a kívánt dőlésszöget.

i **Megjegyzés:**
A forgóasztal a 0°, 15°, 22,5°, 31,6°, 45° és 60° szögfokozatokban reteszeli.

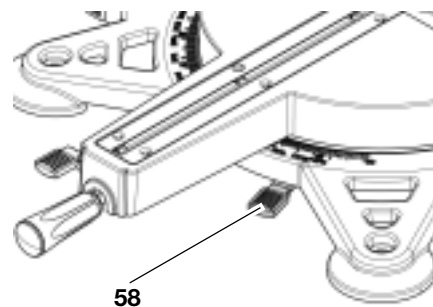
4. A forgóasztal rögzítőcsavarját húzza meg.
5. A munkadarab megmunkálása ugyanúgy történik, mint az "egyenes vágások" esetén.

Beállítható rögzítési pozíció:

A meglévő rögzítési pozíciókon túlmenően egy szabadon választható rögzítési pozíció is beállítható.

1. A reteszelő kart (56) nyomja le annyira, hogy az az alsó pozícióban maradjon.

2. A forgóasztalt forgassa, amíg az reteszeli.
3. Oldja a rögzítőkart (58).

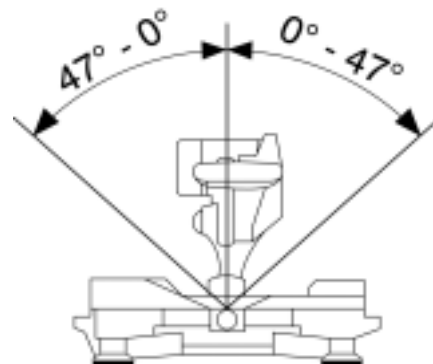


4. A forgóasztalt forgassa abba a sarkalószögbe, amelyet reteszelési pozícióként kíván használni.
5. Húzza meg a rögzítőkart.

A fix reteszelőpozíciók használatához a reteszelőkart ismét a felső pozícióba kell vinni. A reteszelőkar alsó pozíciójában a forgóasztal csak a beállítható reteszelési pozícióban reteszeli.

8.4 Döntött vágások

i **Megjegyzés:**
Döntött vágásnál a munkadarabot a függőlegeshez képest szögben fűrészeljük. A hajlásszögtől függően szükséges lehet a fűrészelés előtt a munkadarab-ütköző feltéteinek levétele.



Munkadarab max. keresztmetszete (adatok mm-ben):

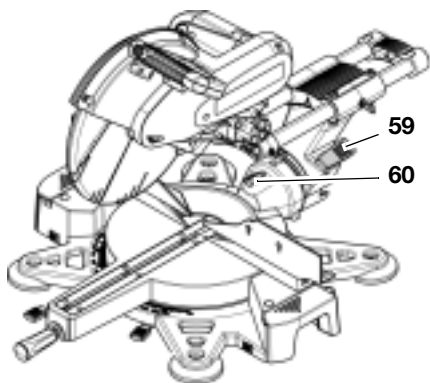
Billenőkar dőlése		Szélesség ca.	Magasság ca.
	22,5° balra	320	97
	22,5° jobbra	320	78
	45° balra	320	60
	45° jobbra	320	38
	47° balra	320	57
	47° jobbra	320	30

Kiindulási helyzet:

- Fűrészfej felfelé hajtva.
- A munkadarab-ütköző feltétei kifelé tolvá és reteszelve.
- A forgácsvastagság-korlátozó a külső pozícióban reteszelve.
- Forgóasztal 0° -helyzetben áll, a forgóasztal rögzítőcsavarja meg van húzva.
- Húzóberendezés teljesen hátul.
- Húzóberendezés rögzítőcsavarja oldva.

Munkadarab fűrészelése:

1. Oldja a fűrész hátsó oldalán a hajlásszög (59) beállításához a rögzítőkart.
2. Húzza ki a reteszelő csapot (60).



3. Billenőkart lassan döntse a megfelelő helyzetbe.

i Megjegyzés:

A billenőkar a 0°, 22,5° 33,9 °és 45° szögfokokozatokban reteszeliődik.

4. Dőlésbeállítás rögzítőkarját húzza meg.
5. A munkadarab megmunkálása ugyanúgy történik, mint az "egyenes vágások" esetén.

8.5 Kettős sarokvágások

i Megjegyzés:

A kettős sarokvágás a sarokvágás és a döntött vágás kombinációja. Ilyenkor a munkadarabot befűrészeliük egy adott szögben a hátsó ütközőélhez és a felső felülethez képest. A sarkalószögtől és a hajlásszögtől függően szükséges lehet a fűrészelés előtt a munkadarab-ütköző feltételeinek levétele.



Veszély!

A kettős sarokvágásnál a fűrészlap az erős dőlés miatt könnyebben hozzáférhető - ez viszont nagyobb balesetveszélyt jelent. Tartson elegendő távolságot a fűrészlaphoz!

Munkadarab max. keresztmetszete (adatok mm-ben):

		Szélesség a billenőkar hajlásszöge szerint ca.			
		22,5° balra	22,5° jobbra	47° balra	47° jobbra
Forgóasztal helyzete	15°	309	309	309	309
	22,5°	295	295	295	295
	31,6°	272	272	272	272
	45°	226	226	226	226
	50°	205	205	205	205
	60° jobbra	160	160	160	160
		Magasság a billenőkar hajlásszöge szerint ca.			
		22,5° balra	22,5° jobbra	47° balra	47° jobbra
Forgóasztal helyzete	15°	97	78	57	30
	22,5°	97	78	57	30
	31,6°	97	78	57	30
	45°	97	78	57	30
	50°	97	78	57	30
	60° jobbra	97	78	57	30

Kiindulási helyzet:

- Fűrészfej felfelé hajtva.
- A munkadarab-ütköző feltétei kifelé tolvá és reteszelve.
- A forgácsvastagság-korlátozó a külső pozícióban reteszelve.
- A forgóasztal reteszelve van a kívánt helyzetben.
- A billenőkar meg van döntve és reteszelve van a kívánt szögben a munkadarab felső lapjához képest.
- Húzóberendezés rögzítőcsavarja oldva.
- Húzóberendezés teljesen hátul.

Munkadarab fűrészelése:

- A munkadarab megmunkálása ugyanúgy történik, mint az "egyenes vágások" esetén.



Megjegyzés:

A koszorúszelvény-léc hátoldalán fűrészelihető az asztal felületén és a munkadarab-ütköző felső élén.

A koszorúszelvény-léc fűrészelésére a következő beállítások érvényesek:

		Hajlásszög	Sarkalószög
Belső sarok	bal oldal	33,9° balra	31,6° jobbra
	jobb oldal	33,9° jobbra	31,6° balra
Külső sarok	bal oldal	33,9° jobbra	31,6° balra
	jobb oldal	33,9° balra	31,6° jobbra

8.6 Horonyfűrészelés



Megjegyzés:

A vágásmélység-korlátozás a húzóberendezéssel kombinálva lehetővé teszi hornyok elkészítését. Ekkor nem bontó vágást készítenk, hanem a munkadarabot csak adott mélységig befűrészeliük.



Visszacsapódás veszélye!

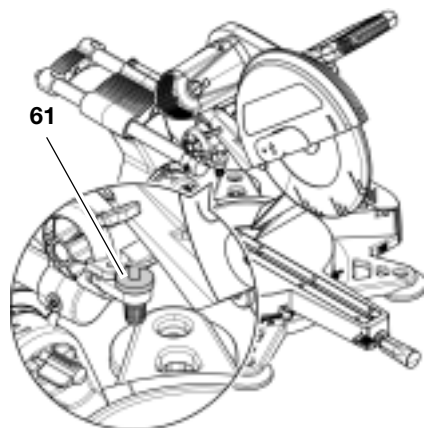
Horonykészítésnél különösen fontos, hogy oldalirányú nyomás ne érje a fűrészlapot. A fűrészfej ugyanis különben hirtelen felcsapódhat! Horonykészítéshez használjon befogószerkezetet. Ne engedje, hogy oldalirányú nyomás érje a fűrészfejet.

Kiindulási helyzet:

- Fűrészfej felfelé hajtva.
- A billenőkar meg van döntve és reteszelve van a kívánt szögben a munkadarab felső lapjához képest.
- A munkadarab-ütköző feltétei kifelé tolvá és reteszelve (döntött billenőkar esetén).
- A forgóasztal reteszelve van a kívánt helyzetben.
- Húzóberendezés rögzítőcsavarja oldva.
- Húzóberendezés teljesen hátul.

Munkadarab fűrészelése:

1. A forgácsvastagság-korlátozót (61) reteszeli a belső pozícióban.
2. A vágásmélység-korlátozót állítsa be a kívánt vágásmélységre, majd rögzítse az ellenanyával.

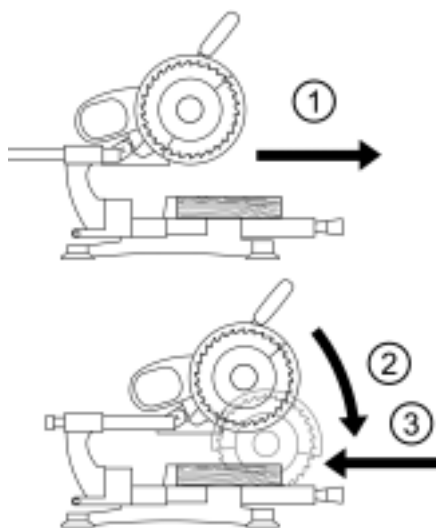


3. Szorítsa hozzá a munkadarabot a munkadarab-ütközőhöz.
4. A fűrészfejet a szükséges mértékig húzza előre (a kezelő irányába).

i Megjegyzés:

Annak érdekében, hogy a horony teljes hosszában megfelelő mélységgel készüljön, a munkadarab és a munkadarab-ütköző közé előtét-ütközőt kell tenni.

5. Működtesse a biztonsági reteszelőt, és nyomja meg, majd tartsa nyomva a BE/KI kapcsolót.
6. A fűrészfejet a kézi fogantyúnál lassan süllyeszse le teljesen. Fűrészelés közben csak annyira nyomja rá a fűrészfejet a munkadarabra, hogy ne csökkenjen túlságosan a motor fordulatszáma.
7. A fűrészfejet tolja hátra (a kezelőtől távolabb).



8. Egy művelettel munkálja meg a munkadarabot.
9. Engedje el a BE/KI kapcsolót és lassan forgassa vissza a fűrészfejet a felső kiindulási helyzetbe.

9. Karbantartás és ápolás



Veszély!
A karbantartási munka, vagy a gép tisztításának megkezdése előtt húzza ki a hálózati dugaszcsatlakozót.

- A jelen fejezetben nem említett karbantartási vagy javítási munkákat csak szakember végezheti el.
- A megsérült alkatrész helyett csak eredeti alkatrészt építsen be - ez különösen fontos akkor, ha valamilyen biztonsági berendezésről van szó -, mert a gyártó által nem ellenőrzött és nem engedélyezett alkatrészek alkalmazásának beláthatatlan következményei lehetnek.
- A karbantartási és tisztítási munkák befejeztével ismét be kell kapcsolni valamennyi biztonsági berendezést, és ellenőrizni kell azok helyes működését.

9.1 Fűrészlapcsere

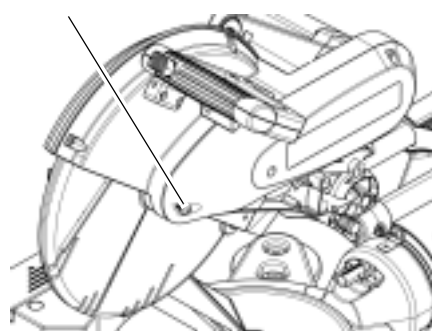


Veszély!
A fűrészelés után a fűrészlap egy ideig még nagyon forró – könnyen megégetheti magát! Várja meg, amíg kihűl a fűrészlap. Ne tisztítsa a forró fűrészlapot éghető folyadékkal.

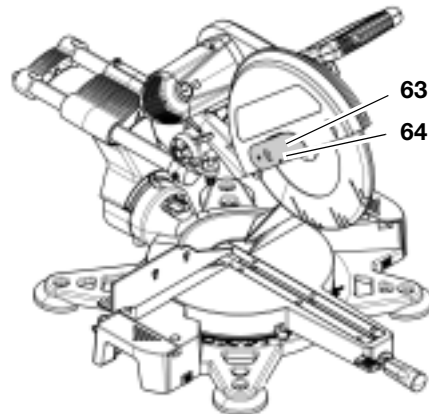
Akkor is megvághatja magát, amikor nem forog a fűrészlap. A feszítőcsavar oldásakor és meghúzásakor a lengő védőburkolatot a fűrészlap fölé kell forgatni. Ha fűrészlapot cserél, mindig viseljen kesztyűt.

1. A fűrészlap reteszeléséhez nyomja meg a fűrészlap-reteszelőt (62). Eközben a fűrészlapot lassan, kézzel kell forgatni, amíg a fűrészlap-reteszelés be nem pattan.

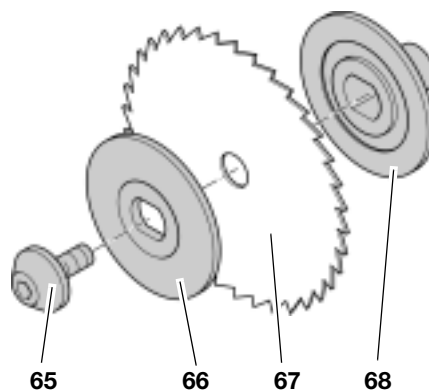
62



2. Oldja a csavart (64) és a karimafedelelet (63) hajtsa fel.



3. Oldja a fűrészlap tengelyének rögzítőcsavarját (65) (balmenetes!). Eközben tartsa lenyomva a fűrészlap-reteszelést.



4. Oldja a lengő védőburkolatot, majd hajtsa fel.
5. Az alábbi elemeket vegye le a fűrészlaptengelyről:
 - feszítőcsavar (65),
 - külső karima (66),
 - fűrészlap (67) és
 - belső karima (68)
6. Felfogó felületek tisztítása:
 - fűrészlap-tengely,
 - belső karima,
 - fűrészlap,
 - külső karima,
 - feszítőcsavar.



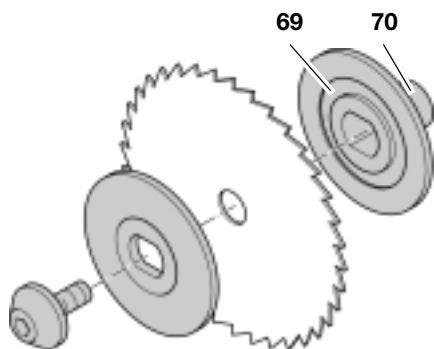
Veszély!
Ne használjon olyan tisztítószeret (pl. a gyantamaradványok eltávolítására), amely megtámadhatja a könnyűfémből készült alkatrészeket, mert ez befolyásolhatja a fűrész szerkezeti szilárdságát.

7. Helyezze vissza a belső karimát (68). A két menesztő fogoldalnak bele kell kapaszkodnia a fűrészlap tengelyében kialakított mélyedésekbe!



Veszély!
A belső karimát helyesen tegye rá! Egyéb esetben ugyanis a fűrész megszorulhat, vagy a fűrészlap rögzítése megszűnhet! A belső karima akkor van jól elhelyezve, ha a

ferde gallér (70) jobbra, a gyűrűs horony (69) pedig balra mutat.



8. Új fűrészlap (67) ráhelyezése – forgásirány figyelembevételével (a fűrészlapon és a fűrészlap-fedésen lévő nyilaknak ugyanabba a futásirányba kell mutatniuk)!



Veszély!

Csak olyan, megfelelő fűrészlapot használjon, amely a maximális fordulatszámra készült (l. „Műszaki adatok“) – az alkalmatlan vagy sérült fűrészlapot a gép centrifugális ereje robbanásszerűen elrepítheti.

Tilos beszerezni:

- erősen ötvözött gyorsacélból (HSS) készült fűrészlapot,
- sérült fűrészlapot,
- hasítókorongot.



Veszély!

- A fűrészlapot csak eredeti alkatrészekkel szabad szerelni.
- Ne használjon egyedi előtétgyűrűket, mert kilazulhat a fűrészlap.
- A fűrészlapot úgy kell szerelni, hogy az egyensúlyban legyen, forgáskor ne legyen ütése és üzem közben ne tudjon meglazulni.

9. Helyezze vissza a külső karimát (66).

A két menesztő fogoldalnak bele kell kapaszkodnia a fűrészlap tengelyében kialakított mélyedésekbe! A széles felfekvési felületnek a fűrészlap oldalán kell lennie.

10. A feszítőcsavart (65) csavarja be (balmenetes!) és belső hatlapú imbuszkulccsal, kézi erővel húzza meg. A fűrészlap reteszeléséhez használja a fűrészlap-reteszelőt (62).



Veszély!

- Ne hosszabbítsa meg a szerszámot a fűrészlap rögzítéséhez.

- Tilos a szerelőkulcsra gyakorolt ütésekkel meghúzni a szorítócsavart.

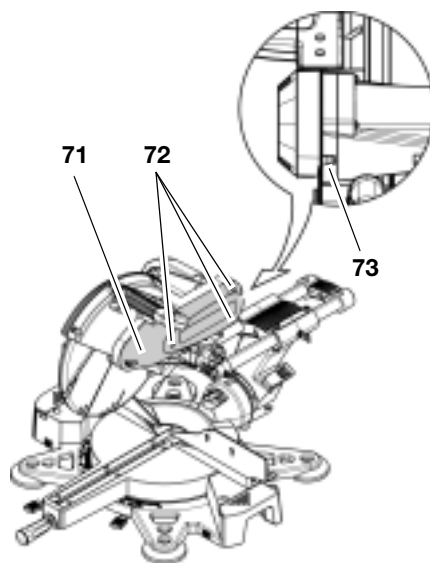
11. A karimafedelelet (63) hajtja le.
12. Ellenőrizze a helyes működést. Ehhez forgassa lefelé a fűrészfejet:
- A lengő védőburkolatnak a fűrészlapot lefelé forgatásnál szabadabbá kell tennie, anélkül hogy más elemhez hozzáérne.
 - A fűrészfej eredeti helyzetbe, felfelé hajtásakor a lengő védőburkolatnak automatikusan le kell fednie a fűrészlapot.
 - A fűrészfej felső alaphelyzetében a biztonsági reteszelőnek a lengő védőburkolatot véletlen nyitás ellen reteszelnie kell.
 - Ellenőrizze a fűrészlap-reteszelést – a fűrészlapon szabadon kell forognia.

9.2 A hajtósíj megfeszítése

A fűrészfej jobb oldalán, a műanyagburkolat mögött elhelyezett hajtósíjat utána kell feszíteni, ha annak közepén, a két szíjtárcsa között több mint 5 mm-es játéka van.

A hajtósíj ellenőrzése, megfeszítése és cseréje

1. Lazítsa meg a csavart (72) és vegye le a műanyag fedőt (71).



2. A síj feszességét hüvelykujjával megnyomva ellenőrizze. Ha meg kell feszíteni, ill. ki kell cserélni a hajtósíjat:
- A motorrögzítés összes belső hatlapú csavarját körülbelül egy fordulatnyit oldja.
 - Feszítse meg, ill. cserélje ki a hajtósíjat. Az utánfeszítéshez az óramutató járása szerint forgassa a feszítőcsavart (73).
 - Húzza meg keresztirányban a csavarokat a motor rögzítésén.
3. Tegye vissza a műanyagburkolatot (71) és húzza meg a csavart.

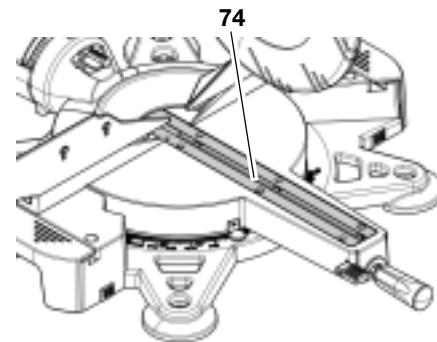
9.3 Az asztalbetét cseréje



Veszély!

Ha sérült asztalbetéttel dolgozik, fennáll annak a veszélye, hogy a kisebb méretű tárgyak megszorulnak az asztalbetét és a fűrészlap között és leblokkolják a fűrészlapot. Azonnal cserélje ki a sérült asztalbetétet!

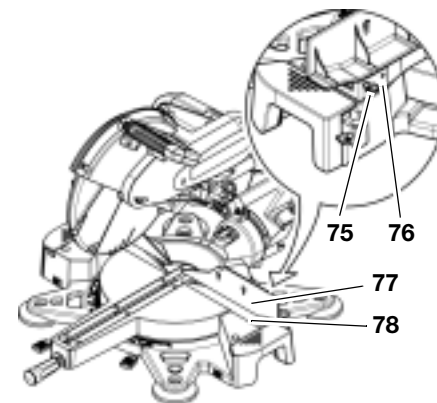
1. Csavarozza le az asztalbetétet (74).
2. Szerelje fel az új asztalbetétet.



9.4 Beállítások

Munkadarab-ütköző beállítása

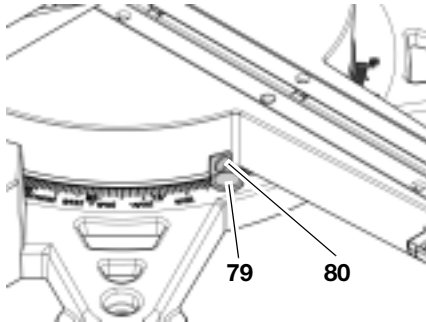
1. Oldja a rögzítőcsavarokat (75) (legalább hat fordulatnyit az óramutató járásával szemben).
2. Oldja a biztosítócsavarokat (76).
3. A munkadarab-ütköző feltéit (77) tolja befelé és vegye le, az alattuk lévő belső hatlapú csavart körülbelül egy fordulatnyit lazítsa meg.



4. A munkadarab-ütközőt (78) úgy állítsa be, hogy az pontosan derékszögben álljon a fűrészlaphoz, amikor a forgáasztal a 0°-pozícióban reteszelődik.
5. Húzza meg a belső hatlapú csavart.
6. A munkadarab-ütköző eltolható feltéit (77) tegye fel.
7. A biztonsági csavarokat (76) annyira húzza meg, hogy azok ne álljanak ki tovább a munkadarab-ütközőből.
8. Húzza meg a rögzítőcsavarokat (75).

A sarokvágás-szög beállítása

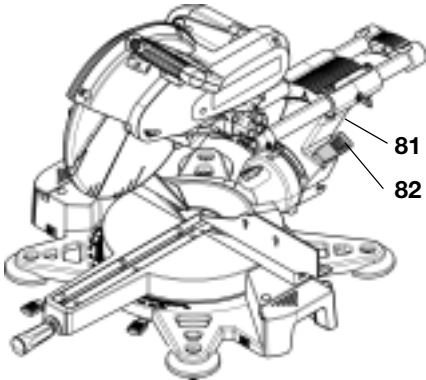
1. A csavart (80) körülbelül egy fordulatnyit lazítsa meg.
2. A mutatót (79) úgy állítsa be, hogy a kijelzett érték megegyezzen a forgóasztal beállított reteszelési pozíciójával.
3. Húzza meg a csavart (80).



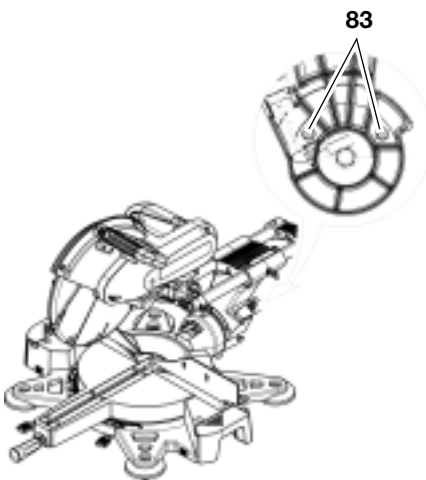
i Megjegyzés:
A forgóasztal a 0°, 15°, 22,5°, 31,6°, 45° és 60° szögfokokozatokban reteszeliődik.

Hajlásszög fix pozícióinak beállítása

1. A billenőkart (81) reteszeli a 0°-pozícióban, a rögzítőkart (82) ne húzza meg.

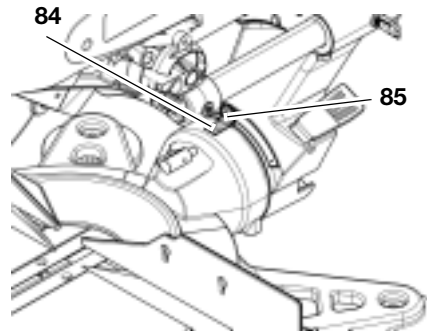


2. A két belső hatlapfejű csavart (83) a készülék hátoldalán ca. egy fordulatnyira lazítsa meg.



3. A billenőkart úgy állítsa be, hogy a fűrészlap pontosan derékszögben álljon a forgóasztalhoz.

4. A két belső hatlapfejű csavart (83) a készülék hátoldalán húzza meg.
5. Húzza meg a rögzítőkart (82).
6. A csavart (84) körülbelül egy fordulatnyit lazítsa meg.
7. A mutatót (85) úgy állítsa be, hogy a kijelzett érték megegyezzen a billenőkar beállított reteszelési pozíciójával.



8. Húzza meg a csavart (84).

i Megjegyzés:
A billenőkar a 0°, 22,5° 33,9° és 45° szögfokokozatokban reteszeliődik.

9.5 A gép tisztítása

A forgácsot és a port távolítsa el kefével vagy porszívóval az alábbi helyeken:

- beállító elemek;
- kezelőelemek;
- motor hűtőnyílása;
- ajtóbetét alatti hely.

9.6 A gép tárolása



- Veszély!**
- A gépet úgy kell tárolni, hogy azt idegen ne tudja bekapcsolni.
 - Zárja le lakattal a gépet.
 - Gondoskodjon arról, hogy senki ne szenvedhessen sérülést az üzemem kívül lévő géptől.



- Figyelem!**
- A szabad ég alatt vagy nedves levegőn csak megfelelő védelemmel ellátva szabad tárolni a gépet.
 - Csak az előírt környezeti feltételek mellett üzemeltesse a gépet (lásd "Műszaki adatok" részt).

9.7 Karbantartás

Minden használat előtt

- Távolítsa el porszívóval vagy ecsettel a forgácsot.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e megsérülve a hálózati tápvezeték és/vagy a hálózati dugaszcsatlakozó, szükség esetén cseréltesse ki villamos szakemberrel a vezetékét ill. a dugaszcsatlakozót.

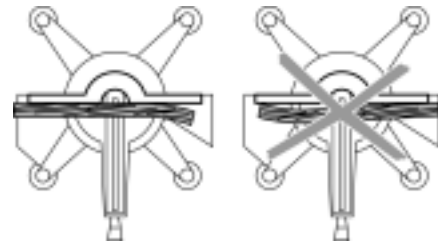
- Ellenőrizze, hogy a teljes elmozdulási tartományban szabadon jár-e az összes mozgó alkatrész.

Rendszeresen, az alkalmazási feltételek függvényében

- Ellenőrizze a hajtósíj műszaki állapotát és feszességét, szükség esetén feszítse meg a szíjat.
- Ellenőrizze az összes csavarkötést, szükség esetén húzza meg a csavarokat.
- Ellenőrizze a fűrészfej visszaállító funkcióját (a fűrészfejnek rugóerővel kell visszatérnie a felső alaphelyzetbe), szükség esetén cserélje.

10. Ötletek és javaslatok

- Hosszú munkadarabok esetén a fűrészről balra és jobbra használjon alkalmas alátámasztást.
- Kis szakaszok vágásakor kiegészítő ütközőt használjon (ilyen kiegészítő ütköző lehet pl. egy alkalmas lécs, amelyet négy csavarral fog hozzá a gép ütközőjéhez).
- Íves (vetemedett) deszka vágásakor a kifelé ívelt oldat tegye a munkadarab-ütközőre.



- A munkadarabokat ne állítva, hanem a forgóasztalra fektetve vágja.
- A fektetőasztalok felületét tartsa tisztán – különösen a gyantamaradékokat távolítsa el alkalmas tisztító és ápoló spray-vel.

11. Szállítható tartozékok

A különleges feladatok megoldására szolgálnak a szaküzletekben kapható, alább felsorolt tartozékok – az ábrákat a borítólapon hátsó oldalán találja:

- A** Forgácselszívó készülék védi egészségét és tisztán tartja a műhelyt.
- B** Elszívóadapter forgácselszívó berendezésre való csatlakoztatáshoz.
- C** Asztalhosszabbító, bal oldalon hosszú munkadarabok vágásához szükséges; kihúzható 3000 mm-re; helytakarékosan összecukható.
- D** Asztalhosszabbító, jobb oldalon hosszú munkadarabok vágásához szükséges;

- kihúzható 3000 mm-re;
helytakarékosan összecsuksukható.
- E** Asztalhosszabbító, bal oldalon hosszú munkadarabok vágásához szükséges; 1600 mm; helytakarékosan összecsuksukható.
- F** Asztalhosszabbító, bal jobb oldalon hosszú munkadarabok vágásához szükséges; 1600 mm; helytakarékosan összecsuksukható.
- G** Gépállvány a gép biztonságos állásához és az optimális munkamagasság biztosítására; ideális a mobil felhasználáshoz, mert helytakarékosan összecsuksukható.
- H** Fűrészlap / keményfém 305 x 2,4 / 1,8 x 30 60 W tömör fa és forgácslap hosszanti és keresztvágásához.
- I** Fűrészlap / keményfém 305 x 2,4 / 1,8 x 30 80 W tömör fa és fatábla hosszanti és keresztvágásához.
- J** Fűrészlap / keményfém 315 x 2,8 / 1,8 x 30 84 W tömör fa, fatábla és műanyag hosszanti és keresztvágásához.
- K** Fűrészlap / keményfém 305 x 2,8 / 1,8 x 30 96 TF univerzális fűrészlap műanyagok és fémek vágásához.

12. Javítás



Veszély!

Elektromos szerszámot csak villamos szakember javíthat!

A meghibásodott elektromos szerszámot szervizkirendeltségünkhöz küldheti be javításra. A kirendeltségek címét a pótalkatrész-jegyzéknél találja. Kérjük, hogy beküldött csomagjához mellékelje az észlelt hiba leírását.

13. Környezetvédelem

A gép csomagolása 100 %-ban újrahasznosítható.

A leselejtezett elektromos szerszámok és azok tartozékai sok értékes nyersanyagot és műanyagot tartalmaznak, amelyek szintén újrahasznosíthatók.

Ez az útmutató klómentesen fehérített papírra lett nyomtatva.

14. Problémák és üzemzavarok

Az alábbiakban olyan problémákat és üzemzavarokat tárgyalunk, amelyeket az üzemeltető is orvosolhat. Ha nem lenne elegendő ez a tájékoztató, nézze meg a "Javítás" részt.



Veszély!

A legtöbb baleset akkor történik, amikor probléma, ill. üzemzavar lép fel a gép működésében. Ezért feltétlenül tartsa be az alábbi elővigyázatossági szabályokat:

- **Az üzemzavar megszüntetését megelőzően húzza ki a hálózati dugaszcsatlakozót.**

- **Az üzemzavar megszüntetését követően ismét be kell kapcsolni valamennyi biztonsági berendezést és ellenőrizni kell azok helyes működését.**

A motor nem működik

Nem kap feszültséget a motor.

- Ellenőrizze az összes kábelt, dugaszcsatlakozót, dugaszolóaljzatot és biztosítót.

Nincs bütöző funkció

Szállítási rögzítő reteszelve:

- Húzza ki a szállítási rögzítőt.

Biztonsági reteszelés reteszelve:

- Működtesse a biztonsági reteszeltőt.

Fűrészteljesítmény túl kicsi

Fűrészlap tompa (fűrészlap esetleg oldalt égésfoltokat tartalmaz);

Fűrészlap az anyaghoz alkalmatlan (l. "Műszaki adatok" részt);

Fűrészlap "vetemedett":

- Cseréje ki a fűrészlapot (l. "Karbantartás" részt).

Fűrész erősen vibrál

Fűrészlap "vetemedett":

- Cseréje ki a fűrészlapot (l. "Karbantartás" részt).

Fűrészlap hibásan szerelve:

- Szerelje fel helyesen a fűrészlapot (l. "Karbantartás" részt).

A fűrész indításkor nyikorog

Hajtósíj túl kevésbé megfeszítve:

- Feszítse meg a hajtósíjat (l. "Karbantartás" fejezet/"Hajtósíj megfeszítése").

Forgóasztal nehezen jár

Forgács a forgóasztal alatt:

- Távolítsa el a forgácsot.

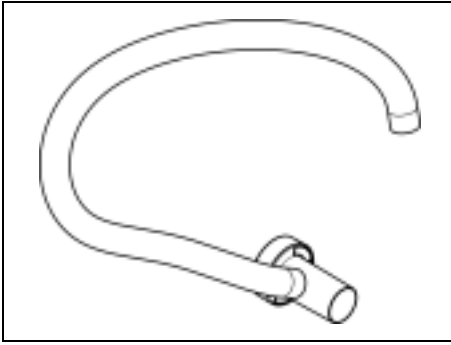
15. Műszaki adatok

Feszültség	V	230 (1 ~ 50 Hz)
Teljesítményfelvétel	A	9,4
Biztosító	A	10 (lomha)
Motorteljesítmény* (névleges teljesítmény P1- S6 - 20% - 5 min)	kW	2,0
Védettségi fokozat	IP	20
Védettségi osztály		II
Fűrészlap fordulatszáma	perc ⁻¹	3800
Vágási sebesség	m/mp	61
Fűrészlap átmérője (külső)	mm	305
Fűrészlap felvételi furata (belső)	mm	30
Méreték gép a csomagolásban		
– hosszúság / szélesség / magasság	mm	905 / 592 / 563
üzemkész gép, forgóasztal 90°-os helyzetben, elszívó csokkal		
– hosszúság / szélesség / magasság	mm	1180 / 1040 / 690

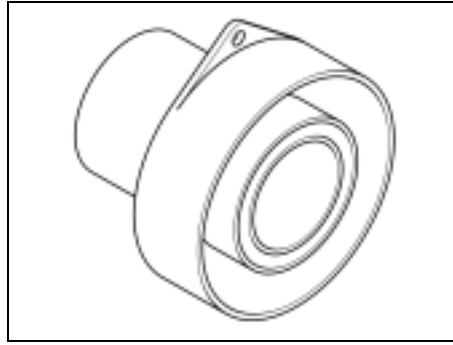
Munkadarab maximális keresztmetszete		
Egyenes vágások		
– szélesség / magasság	mm	320 / 106
Sarokvágások (forgóasztal 45°)		
– szélesség / magasság	mm	226 / 106
Ferde vágások (billenőkar 45° balra)		
– szélesség / magasság	mm	320 / 60
Ferde vágások (billenőkar 45° jobbra)		
– szélesség / magasság	mm	320 / 40
Kettős sarokvágás (forgóasztal 45° / billenőkar 47° balra)		
– szélesség / magasság	mm	226 / 60
Tömeg		
– gép a csomagolásban	kg	37
– gép üzemkész állapotban	kg	31
Környezeti hőmérséklet a munkahelyen	°C	0 és + 40 között
Szállítási és tárolási hőmérséklet	°C	0 és + 40 között
Zajkibocsátás az EN 61029-1 szerint **		
– Zajteljesítmény szint L_{WA}	dB (A)	110
– Hangnyomás szint a felhasználó fülénél mérve L_{PA}	dB (A)	102
– Bizonytalanság K	dB (A)	4
Súlyozott gyorsulás effektív értéke (vibráció a markolatnál)	m/s^2	< 2,5
Bizonytalanság K	m/s^2	1,5
Elszívó berendezés (nem része a szállítmánynak)		
– fűrészfej elszívócsonkjának csatlakozási átmérője	mm	43
– hátoldali elszívócsonk csatlakozási átmérője	mm	58
– legkisebb légáram	m^3/h	460
– legkisebb vákuum az elszívócsonkon	Pa	530
– legkisebb áramlási sebesség az elszívócsonkon	m/mp	20
<p>* Ezt a készüléket külön a bütözésnél fellépő rövid idejű nagy terhelésre tervezték. Az itt megadott 2000 W teljesítményt a motor S6 20% 5 min (szakaszos üzem) esetén éri el. Ez azt jelenti, hogy a készülék 5 perces üzemidő alatt 1 percig üzemeltethető névleges terheléssel (2000 W). Ez az 2000 W azonban csak a gép rendkívüli terhelése esetén szükséges - normál bütözésnél jóval kisebb teljesítmény elegendő. Így lényegesen növekszik az az időtartam, amely alatt a motor terhelhető. Ezért rendeltetésszerű használat esetén a motor túlhevülése vagy túlterhelése a nagy teljesítménytartalék miatt nem lehetséges.</p> <p>** A megadott értékek a kibocsátásra vonatkoznak és ezért nem jelentenek egyben szükség szerűen biztonságos munkahelyi értékeket is. Ugyan az emisszióra és az immiszióra vonatkozó értékek között korreláció áll fenn, az emisszióból nem lehet biztonságosan arra következtetni, hogy szükség van-e további helyi óvintézkedésekre vagy sem. Azok a tényezők, amelyek a munkahelyen előforduló tényleges immiszió szintet befolyásolják, magukban foglalják a munkatér sajátosságait és más egyéb zajforrásokat, azaz a gépek és más szomszédos munkafolyamatok számát. A megengedett munkahelyi értékek országtól függően változhatnak. Ez az információ viszont segítséget kell adjon a felhasználónak, hogy a veszélyeztetés és a kockázat mértékét felbecsülhesse.</p>		

15.1 Megrendelhető fűrészlapok

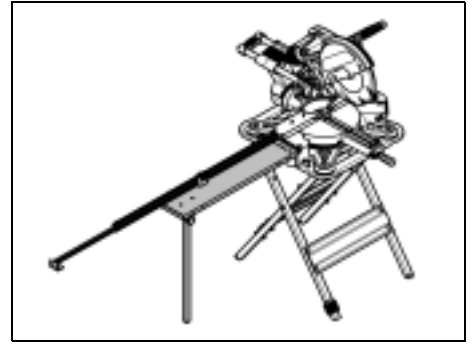
Átmérő	Furat	Homlokszög	Fogsám	Alkalmazás	Megrendelési szám
305 mm	30 mm	+1,5°	60 cserélhető fog	fa, bevonat nélküli forgácslap	628 054 000
305 mm	30 mm	+5°	80 cserélhető fog	fa, panel	628 055 000
315 mm	30 mm	+10°	84 cserélhető fog	fa, panel vastag falú műanyag profil	628 058 000
305 mm	30 mm	-5°	96 lapos trapézfog	fa, panel kábelcsatorna, színesfém-profil, minőségi furnérlap, laminát	628 091 000



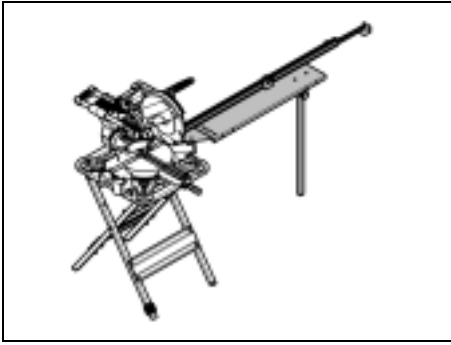
A 091 006 1127



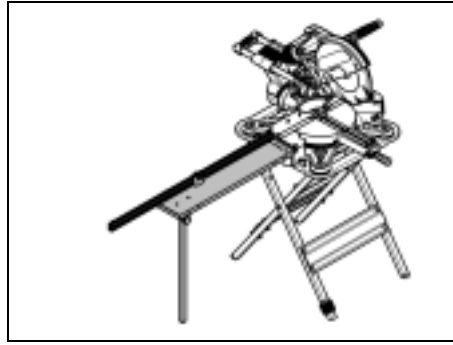
B 091 005 8010



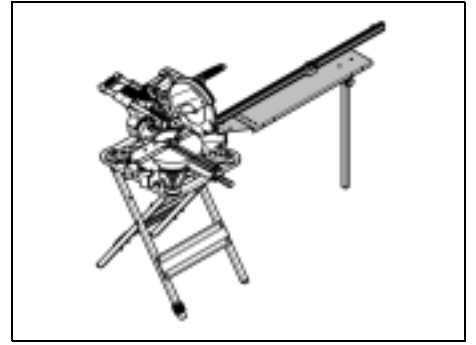
C 091 005 7537



D 091 005 7545



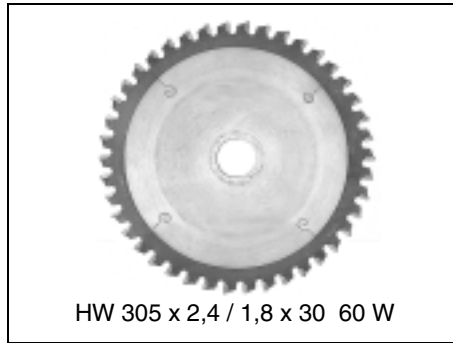
E 091 006 1887



F 091 006 1895

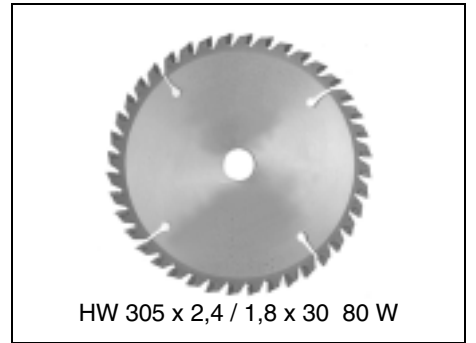


G 091 005 7529



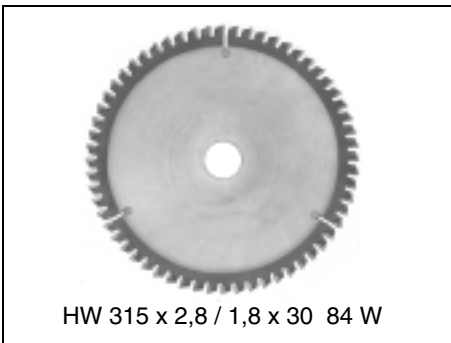
HW 305 x 2,4 / 1,8 x 30 60 W

H 628 054 000



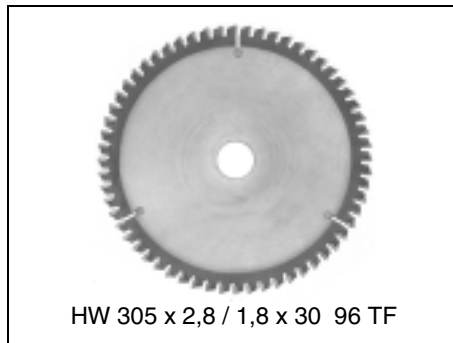
HW 305 x 2,4 / 1,8 x 30 80 W

I 628 055 000



HW 315 x 2,8 / 1,8 x 30 84 W

J 628 058 000



HW 305 x 2,8 / 1,8 x 30 96 TF

K 628 091 000